

Anti-Bribery & Corruption Policy

Verbot von Bestechung und Korruption

反賄賂和反腐败

Boj proti úplatkářství a korupci
Bekæmpelse af bestikkelse og korruption

Anti-omkoping en anti-corruptie
Lutte contre la corruption active et la corruption passive

Lahjonnien torjunta ja korruptio
Καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς

Megvesztegetés és korrupció elleni küzdelem

Anticoncussione e corruzione

贈収賄ならびに汚職禁止

뇌물수수 금지 및 부패 방지

Antisogokan dan Rasuah

Anti-bestikkelse og -korrupsjon
Przeciwdziałanie przekupstwu i korupcji

Anti-suborno e Corrupção

Борьба со взяточничеством и коррупцией

Antisoborno y corrupción

Bekämpning av mutor och korruption

Rüşveti ve Yolsuzluğu Önleme

การต่อต้านการติดสินบน /

การต่อต้านการคอร์รัปชัน

مكافحة الرشوة والفساد

altronic
HOERBIGER Engine Solutions

 **DEUBLIN**
HOERBIGER Rotary Solutions

 **IEP TECHNOLOGIES**
HOERBIGER Safety Solutions

 **HOERBIGER**

Table of Contents

Anti-Bribery and Corruption	2
Verbot von Bestechung und Korruption	3
反贿赂和反腐败	4
Boj proti úplatkářství a korupci.....	5
Bekæmpelse af bestikkelse og korruption	6
Anti-omkoping en anti-corruptie.....	7
Lutte contre la corruption active et la corruption passive	8
Lahjonnain torjunta ja korruptio	9
Καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς	10
Megvesztegetés és korrupció elleni küzdelem	11
Anticoncussione e corruzione.....	12
贈収賄ならびに汚職禁止	13
뇌물수수 금지 및 부패 방지	14
Antisogokan dan Rasuah.....	15
Anti-bestikkelse og -korrupsjon.....	16
Przeciwdziałanie przekupstwu i korupcji.....	17
Anti-suborno e Corrupção.....	18
Борьба со взяточничеством и коррупцией.....	19
Antisoborno y corrupción	20
Bekämpning av mutor och korruption	21
Rüşveti ve Yolsuzluğu Önleme.....	22
การต่อต้านการติดสินบน / การต่อต้านการคอร์รัปชัน	23
مكافحة الرشوة والفساد	24
Document management	25

Anti-Bribery and Corruption

Our Principle

HOERBIGER conducts all business with integrity and transparency. We oppose bribery and corruption.

Policy

HOERBIGER complies with all laws and regulations governing anti-bribery and corruption in the jurisdictions in which we operate.

No bribes or facilitation payments shall be given to, or accepted from, business partners or their associates. This includes customers, suppliers, politicians, government employees, advisors or representatives, companies, or private persons.

Definitions

A bribe is anything of value offered, promised, given or received in order to obtain an improper advantage. Bribes can take many forms, including cash, gifts, or other extraordinary treatment. Bribes or improper advantages must not be given to the company, individuals or to third parties – in all cases bribes are improper and must be rejected.

Facilitation payments (sometimes also called ‘backhanders’ or ‘grease’ payments) are bribes to obtain or expedite services to which the company is actually entitled to (e.g., customs clearance). In many jurisdictions, facilitation payments are regarded as bribes and are illegal. HOERBIGER prohibits facilitation payments.

This policy does not prohibit normal entertainment and hospitality (given or received) which meets the criteria of the HOERBIGER Gift and Hospitality Policy.

Record-keeping

All payments shall be accurately and truthfully recorded. It is prohibited to establish accounts or internal budgets for the purpose of bribe payments or influencing transactions (so-called “slush funds”). It is also prohibited to use third parties to make or receive bribes.

Information on penalties and fines

In many jurisdictions bribery and corruption in government and the private sector are crimes and are subject to severe punishment. For example, the company can be fined and excluded from concluding future public or private contracts. Individuals found guilty of bribery and corruption may be fined or imprisoned.

Verbot von Bestechung und Korruption

Unser Grundsatz

HOERBIGER führt alle Geschäfte mit Integrität und Transparenz. Wir lehnen Bestechung und Korruption ab.

Richtlinie

HOERBIGER hält sich an alle Gesetze und Vorschriften zur Bekämpfung von Bestechung und Korruption in den Ländern, in denen wir tätig sind.

Es dürfen keine Bestechungs- oder Schmiergelder an Geschäftspartner oder deren Angehörige gezahlt oder von diesen angenommen werden. Dies gilt für Kunden, Lieferanten, Politiker, Regierungsmitarbeiter, Berater oder Vertreter, Unternehmen oder Privatpersonen.

Definitionen

Eine Bestechung ist alles von Wert, was angeboten, versprochen, gegeben oder angenommen wird, um einen unzulässigen Vorteil zu erlangen. Bestechungsgelder können viele Formen annehmen, einschließlich Bargeld, Geschenke oder andere außergewöhnliche Behandlungen. Bestechungsgelder oder unzulässige Vorteile dürfen weder dem Unternehmen noch Einzelpersonen oder Dritten gewährt werden - in allen Fällen sind Bestechungsgelder unzulässig und müssen zurückgewiesen werden.

Erleichterungszahlungen (manchmal auch "Schmiergelder" genannt) sind Bestechungsgelder, um Dienstleistungen zu erhalten oder zu beschleunigen, auf die das Unternehmen eigentlich Anspruch hat (z. B. Zollabfertigung). In vielen Rechtsordnungen werden Schmiergeldzahlungen als Bestechungsgelder angesehen und sind illegal. HOERBIGER verbietet Schmiergeldzahlungen.

Diese Richtlinie verbietet nicht normale Bewirtungen und Einladungen (gegeben oder erhalten), die die Kriterien der HOERBIGER Richtlinie für Geschenke und Einladungen erfüllen.

Buchführung

Alle Zahlungen müssen genau und wahrheitsgemäß aufgezeichnet werden. Es ist verboten, Konten oder interne Budgets zum Zweck von Bestechungszahlungen oder zur Beeinflussung von Transaktionen einzurichten (sogenannte "Slush Funds"). Es ist auch verboten, Dritte zu beauftragen, stellvertretend Bestechungsgelder zu zahlen oder entgegenzunehmen.

Informationen über Strafen und Bußgelder

In vielen Rechtsordnungen sind Bestechung und Korruption in der Regierung und im privaten Sektor Straftaten und werden streng bestraft. So kann das Unternehmen beispielsweise mit einer Geldstrafe belegt und vom Abschluss künftiger öffentlicher oder privater Verträge ausgeschlossen werden. Einzelpersonen, die der Bestechung und Korruption für schuldig befunden werden, können mit Geld- oder Haftstrafen belegt werden.

反贿赂和反腐败

我们的原则

贺尔碧格在开展业务时秉承诚实和透明的原则。我们反对贿赂和腐败。

政策

贺尔碧格遵守所在司法管辖区中有关反贿赂和反腐败的所有法律法规。

与商业伙伴或其关联方开展业务时，不得向其提供、也不得收受贿赂或疏通费，包括客户、供应商、政客、政府雇员、顾问或代表、企业或个人。

定义

贿赂是为了获得不正当利益而提供、承诺、给予或收受任何有价值物品的行为。贿赂可以采取多种形式，包括现金、礼品或其他特殊待遇。不得向公司、个人或第三方提供贿赂或不正当好处——在任何情况下，贿赂都是不正当的，必须予以拒绝。

疏通费（有时也称为“回扣”或“好处”费）是用来获取或加速获得公司实际上有权正当获得的服务（例如，海关清关）的贿赂。在许多司法管辖区，疏通费被视为贿赂，是非法的。贺尔碧格禁止支付疏通费。

本政策不禁止（提供或收受）符合贺尔碧格“礼品与招待政策”标准的正常娱乐和招待行为。

记录保存

应准确真实地记录所有付款。禁止设立用于贿赂或影响交易的账户或内部预算（所谓的“行贿资金”）。也禁止通过第三方进行贿赂。

处罚信息

在许多司法管辖区中，政府和私营部门的贿赂和腐败都是犯罪行为，均应受到严惩。例如，可以对该公司处以罚款，并剥夺其在未来签订公共或私人合同的资格。被判有贿赂和腐败罪的个人可能被处以罚款或监禁。

Boj proti úplatkářství a korupci

Náš princip

Firma HOERBIGER provádí veškeré obchodní činnosti poctivě a transparentně. Jsme proti úplatkům a korupci.

Zásady

Firma HOERBIGER dodržuje všechny zákony a předpisy upravující boj proti úplatkářství a korupci v jurisdikcích, ve kterých působíme.

Obchodním partnerům nebo jejich společníkům nebudou poskytovány ani od nich přijímány žádné úplatky ani platby za usnadnění. Patří sem zákazníci, dodavatelé, politici, státní zaměstnanci, poradci nebo zástupci, firmy nebo soukromé osoby.

Definice

Úplatek je cokoliv, co má hodnotu nabízenou, slíbenou, danou nebo přijatou za účelem získání nepatřičné výhody. Úplatky mohou mít mnoho podob, včetně hotovosti, darů nebo jiného mimořádného zacházení. Úplatky nebo nepatřičné výhody nesmí být poskytnuty společnosti, jednotlivcům ani třetím stranám – úplatky jsou v každém případě nevhodné a musí být odmítnuty.

Platby za zprostředkování (někdy také nazývané „úplatky“ nebo „podmazávání“) jsou úplatky za získání nebo urychlení služeb, na které má společnost ve skutečnosti nárok (např. celní odbavení). V mnoha jurisdikcích jsou platby za usnadnění považovány za úplatky a jsou nezákonné. Firma HOERBIGER zakazuje platby za usnadnění.

Tyto zásady nezakazují běžnou zábavu a pohoštění (poskytovanou nebo přijatou), která splňuje kritéria zásad firmy HOERBIGER pro dary a pohoštění.

Vedení záznamů

Všechny platby musí být přesně a pravdivě zaznamenány. Je zakázáno zakládat účty nebo interní rozpočty za účelem úplatků nebo ovlivňování transakcí (tzv. „tajné fondy“). Je také zakázáno využívat třetí strany k poskytování nebo přijímání úplatků.

Informace o sankcích a pokutách

V mnoha jurisdikcích jsou úplatkářství a korupce ve vládě a soukromém sektoru trestné a podléhají přísným trestům. Firma může být například pokutována a vyloučena z uzavírání budoucích veřejných nebo soukromých smluv. Jednotlivci shledáni vinnými z úplatkářství a korupce mohou být pokutováni nebo uvězněni.

Bekæmpelse af bestikkelse og korrupsion

Vores principper

HOERBIGER udfører alle forretninger med integritet og gennemsigtighed. Vi er modstandere af bestikkelse og korrupsion.

Politik

HOERBIGER overholder alle love og regler om bekæmpelse af bestikkelse og korrupsion i de jurisdiktioner, hvor vi opererer.

Der må ikke gives eller tages imod bestikkelse eller faciliteringsbetalinger til eller fra forretningspartnere eller deres samarbejdspartnere. Dette omfatter kunder, leverandører, politikere, regeringsmedarbejdere, rådgivere eller repræsentanter, virksomheder eller privatpersoner.

Definitioner

Bestikkelse er en hvilken som helst værdi, der tilbydes, loves, gives eller modtages med henblik på at opnå en urimelig fordel. Værdien kan have mange forskellige former, herunder kontanter, gaver eller anden ekstraordinær behandling. Bestikkelse eller urimelige fordele må ikke gives til virksomheden, enkeltpersoner eller tredjeparter - bestikkelse er altid urimeligt og skal afvises.

Faciliteringsbetalinger (også kaldet smørepengene eller smørelse) er bestikkelse med henblik på at opnå eller fremskynde tjenester, som virksomheden faktisk er berettiget til (f.eks. toldklarering). I mange jurisdiktioner betragtes faciliteringsbetalinger som bestikkelse og er ulovlige. HOERBIGER forbyder faciliteringsbetalinger.

Denne politik forbyder ikke normal underholdning og repræsentation (givet eller modtaget), som opfylder kriterierne i HOERBIGER's gave- og repræsentationspolitik.

Registrering

Alle betalinger skal registreres nøjagtigt og sandfærdigt. Det er forbudt at oprette konti eller interne budgetter med henblik på bestikkelsesbetalinger eller påvirkning af transaktioner (såkaldte "sorte kasser"). Det er også forbudt at gøre brug af tredjeparter i forbindelse med at give eller modtage bestikkelse.

Oplysninger om straffe og bøder

I mange jurisdiktioner er bestikkelse og korrupsion i den offentlige og private sektor en forbrydelse, som straffes hårdt. Virksomheden kan f.eks. blive idømt en bøde og udelukkes fra at indgå fremtidige offentlige eller private kontrakter. Personer, der findes skyldige i bestikkelse og korrupsion, kan idømmes bøder eller fængselsstraf.

Anti-omkoping en anti-corruptie

Ons grondbeginsel

HOERBIGER doet al zijn zaken met integriteit en transparantie. We zijn tegen omkoping en corruptie.

Beleid

HOERBIGER voldoet aan alle wet- en regelgeving inzake anti-omkoping en corruptie in de rechtsgebieden waarin wij actief zijn.

Er mogen geen steekpenningen of smeergelden worden gegeven aan of aanvaard van zakenpartners of hun medewerkers. Dit omvat klanten, leveranciers, politici, overheidsmedewerkers, adviseurs of vertegenwoordigers, bedrijven of particulieren.

Definities

Een steekpenning is iets van waarde dat wordt aangeboden, beloofd, gegeven of ontvangen om een ongepast voordeel te verkrijgen. Steekpenningen kunnen vele vormen aannemen, waaronder geld, geschenken of een andere buitengewone behandeling. Steekpenningen of ongepaste voordelen mogen niet worden gegeven aan het bedrijf, aan personen of aan derden – in alle gevallen zijn steekpenningen ongepast en moeten worden afgewezen.

Facilitaire betalingen (soms ook "steekpenning" of "smeergeld" genoemd) zijn steekpenningen om diensten te verkrijgen of te bespoedigen waar het bedrijf eigenlijk recht op heeft (bv. douaneafhandeling). In veel rechtsgebieden worden smeergelden beschouwd als steekpenningen en zijn ze illegaal. HOERBIGER verbiedt facilitaire betalingen.

Dit beleid verbiedt normaal vermaak en gastvrijheid (gegeven of ontvangen) niet die voldoen aan de criteria van het geschenken- en gastvrijheidsbeleid van HOERBIGER.

Bijhouden van gegevens

Alle betalingen moeten nauwkeurig en waarheidsgetrouw geregistreerd worden. Het is verboden rekeningen of interne begrotingen op te zetten om steekpenningen te betalen of transacties te beïnvloeden (zogenaamde "zwarte kassen"). Het is ook verboden een beroep te doen op derden om steekpenningen te geven of te ontvangen.

Informatie over sancties en boetes

In veel rechtsgebieden zijn omkoping en corruptie bij de overheid en in de particuliere sector misdrijven, die streng worden bestraft. De onderneming kan bijvoorbeeld een boete krijgen en worden uitgesloten van het sluiten van toekomstige openbare of particuliere contracten. Personen die schuldig worden bevonden aan omkoping en corruptie kunnen een boete of een gevangenisstraf krijgen.

Lutte contre la corruption active et la corruption passive

Notre principe

HOERBIGER exerce toutes ses activités avec intégrité et transparence. Nous nous opposons à la corruption active et à la corruption passive.

Politique

HOERBIGER se conforme à toutes les législations et réglementations régissant la lutte contre la corruption active et la corruption passive dans les juridictions où nous exerçons nos activités.

Aucun pot-de-vin ni paiement de facilitation ne doit être versé aux partenaires commerciaux à leurs associés, ni accepté de leur part. Cela inclut les clients, les fournisseurs, les hommes et femmes politiques, les fonctionnaires, les conseillers ou représentants, les entreprises ou des particuliers.

Définitions

Un pot-de-vin est tout élément de valeur offert, promis, donné ou reçu afin d'obtenir un avantage indu. Les pots-de-vin peuvent prendre de nombreuses formes, y compris les espèces, les cadeaux ou tout autre traitement exceptionnel. Des pots-de-vin ou des avantages indus ne doivent pas être versés ou accordés à l'entreprise, à des individus ou à des tiers. Dans tous les cas, les pots-de-vin sont inappropriés et doivent être refusés.

Les paiements de facilitation (parfois également appelés « paiements en sous-main » ou « bakchich ») sont des pots-de-vin visant à obtenir ou à accélérer des services que l'entreprise serait en droit de demander (par exemple, le dédouanement). Dans de nombreuses juridictions, les paiements de facilitation sont considérés comme des pots-de-vin et sont illégaux. HOERBIGER interdit les paiements de facilitation.

Cette politique n'interdit pas les divertissements et marques d'hospitalité habituels (donnés ou reçus) conformes aux critères de la Politique sur les cadeaux et marques d'hospitalité de HOERBIGER.

Tenue de dossiers

Tous les paiements doivent être précisément et fidèlement consignés. Il est interdit d'ouvrir des comptes ou des budgets internes dans le but de verser des pots-de-vin ou d'influencer des transactions (aussi appelés « caisses noires »). Il est également interdit de recourir à des tiers pour verser ou recevoir des pots-de-vin.

Informations sur les pénalités et amendes

Dans de nombreuses juridictions, les corruptions active et passive dans le secteur public et privé sont des délits et font l'objet de lourdes sanctions. Par exemple, l'entreprise peut être condamnée à verser des amendes et être exclue de futurs contrats publics ou privés. Les individus jugés de corruption active et de corruption passive peuvent être condamnés à verser des amendes ou être emprisonnés.

Lahjonnan torjunta ja korruptio

Periaatteemme

HOERBIGER hoitaa kaiken liiketoiminnan rehellisesti ja avoimesti. Vastustamme lahjontaa ja korruptiota.

Käytänne

HOERBIGER noudattaa kaikkia lahjonnan ja korruption vastaisia lakeja ja määräyksiä niillä lainkäyttöalueilla, joilla toimimme.

Mitään lahjuksia tai ”voitelumaksuja” ei saa antaa tai ottaa vastaan liikekumppaneilta tai heidän osakkuusyrityksiltään. Näihin lukeutuvat asiakkaat, tavarantoimittajat, poliitikot, valtion virkamiehet, neuvonantajat tai edustajat, yritykset tai yksityishenkilöt.

Määritelmät

Lahjus on mitä tahansa, millä on arvoa ja joka on tarjottu, luvattu, annettu tai vastaanotettu aiheettoman edun saamiseksi. Lahjuksia on olemassa monen muotoisia, mukaan lukien käteinen raha, lahjat tai muu epätavallinen kohtelu. Lahjuksia tai aiheetonta etua ei saa antaa yritykselle, yksilöille tai kolmansille osapuolille – kaikissa tapauksissa lahjukset ovat asiattomia ja niistä on kieltäydyttävä.

”Voitelumaksut” ovat lahjuksia, joiden tarkoituksena on saada tai nopeuttaa palveluja, joihin yrityksellä on oikeus (esim. tulliselvitys). Monilla lainkäyttöalueilla ”voitelumaksuja” pidetään lahjuksina ja ne ovat laittomia. HOERBIGER kieltää voitelumaksut.

Tämä käytänne ei estä normaalia viihdyttämistä ja kestitystä (annettua tai vastaanotettua), joka täyttää HOERBIGERin lahja- ja kestityskäytännön kriteerit.

Kirjanpito

Kaikki maksut on kirjattava tarkasti ja todenmukaisesti. On kiellettyä luoda tilejä tai sisäisiä budjetteja lahjontamaksujen tai liiketoimiin vaikuttamisen tarkoituksessa (niin kutsutut ”salaiset rahastot”). On myös kiellettyä käyttää kolmansia osapuolia lahjusten antamiseen tai vastaanottamiseen.

Tietoja rangaistuksista ja sakoista

Monilla lainkäyttöalueilla lahjonta ja korruptio valtiollisella ja yksityisellä sektorilla ovat rikoksia ja niistä saa vakavan rangaistuksen. Esimerkiksi yritys voi saada sakkoja ja siltä voidaan kieltää tulevaisuudessa julkisten tai yksityisten sopimusten solmiminen. Henkilöt, jotka on todettu syylliseksi lahjontaan tai korruptioon, voidaan tuomita sakkoihin tai vankilaan.

Καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς

Οι αρχές μας

Η HOERBIGER διενεργεί όλες τις επιχειρηματικές δραστηριότητές της με ακεραιότητα και διαφάνεια. Είμαστε αντίθετοι στις πρακτικές δωροδοκίας και διαφθοράς.

Πολιτική

Η HOERBIGER συμμορφώνεται με όλους τους νόμους και τους κανονισμούς που διέπουν την καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς στις δικαιοδοσίες στις οποίες δραστηριοποιούμαστε.

Η δωροδοκία, η δωροληψία ή οι διευκολύνσεις πληρωμής σε/από εταιρικούς συνεργάτες ή τους εταίρους τους απαγορεύονται. Ως συνεργάτες νοούνται πελάτες, προμηθευτές, πολιτικοί, κυβερνητικοί εκπρόσωποι, σύμβουλοι ή αντιπρόσωποι, εταιρείες ή ιδιώτες.

Ορισμοί

Η δωροδοκία συνίσταται σε οτιδήποτε αξίας που προσφέρεται, τάσσεται, δίδεται ή λαμβάνεται με σκοπό την εξασφάλιση ενός αθέμιτου πλεονεκτήματος. Η δωροδοκία μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, όπως μετρητά, δώρα ή άλλου είδους ειδική μεταχείριση. Η δωροδοκία ή η παραχώρηση αθέμιτων πλεονεκτημάτων στην εταιρεία, σε άτομα ή σε τρίτα μέρη δεν είναι ανεκτή - σε κάθε περίπτωση, η δωροδοκία είναι ανάρμοστη και πρέπει να απορρίπτεται.

Οι διευκολύνσεις πληρωμής (γνωστές και ως «γρηγορόσημο» ή «λάδωμα») είναι μορφές δωροδοκίας που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ή επιτάχυνση υπηρεσιών τις οποίες δικαιούται οι εταιρεία (π. χ. εκτελωνισμός). Σε πολλές δικαιοδοσίες, οι διευκολύνσεις πληρωμής θεωρούνται ως δωροδοκία και είναι παράνομες. Η HOERBIGER απαγορεύει τις διευκολύνσεις πληρωμών.

Η παρούσα πολιτική δεν απαγορεύει την εύλογη ψυχαγωγία και φιλοξενία (που προσφέρεται ή λαμβάνεται) που πληροί τα κριτήρια της Πολιτικής περί δώρων και φιλοξενίας της HOERBIGER.

Τήρηση αρχείων

Όλες οι πληρωμές πρέπει να καταγράφονται πιστά και με ακρίβεια. Απαγορεύεται η δημιουργία λογαριασμών ή εσωτερικών προϋπολογισμών που εξυπηρετούν τη δωροδοκία ή την άσκηση επιρροής σε συναλλαγές («αφανή αποθεματικά»). Απαγορεύεται επίσης η χρήση τρίτων μερών για δωροδοκία ή δωροληψία.

Πληροφορίες σχετικά με τις κυρώσεις και τα πρόστιμα

Σε πολλές δικαιοδοσίες, η δωροδοκία και η διαφθορά στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα αποτελούν αδικήματα και υπόκεινται σε αυστηρές κυρώσεις. Για παράδειγμα, μπορεί να επιβληθεί πρόστιμο στην εταιρεία ή να αποκλειστεί από τη σύναψη δημόσιων ή ιδιωτικών συμβάσεων. Τα άτομα που κρίνονται ένοχα για δωροδοκία και διαφθορά υπόκεινται σε χρηματικές τιμές ή σε ποινή φυλάκισης.

Megvesztegetés és korrupció elleni küzdelem

Alapelveink

HOERBIGER integritással és átláthatósággal végzi üzleteit. Elutasítjuk a vesztegetést és a korrupciót.

Irányelv

HOERBIGER betartja a vesztegetés és korrupció elleni törvényi szabályozásokat, valamint rendeleteket, azokban a hatáskörökben, amiben működünk.

Semmilyen kenőpénz vagy könnyített kifizetés nem adható, vagy fogadható el az üzleti felektől vagy a társult partnerektől. Ide tartoznak az ügyfelek, beszállítók, politikusok, tanácsadók, képviselők, vállalatok vagy magánszemélyek.

Definíció

Megvesztegetésről akkor beszélünk, ha bármilyen értéket ajánlanak fel, ígérnek, adnak vagy fogadnak el, jogtalan előny megszerzésének céljából. A vesztegetés többféle lehet, beleértve a készpénzt, ajándékokat vagy egyéb rendkívüli bánásmódot. Vesztegetés vagy jogtalan előnyököt nem szabad juttatni se vállalatoknak, személyeknek vagy harmadik feleknek – ezeket minden esetben el kell utasítani.

A könnyített fizetések (más néven „backhander” vagy „grease”) olyan megvesztegetési tevékenységek, amelyek arra szolgálnak, hogy szolgáltatásokat szerezzenek vagy gyorsítsanak meg (például vámkezelés). Számos jogrendben a könnyített fizetések megvesztegetésnek minősülnek és illegálisak. HOERBIGER tiltja a könnyített fizetéseket.

Ez az irányelv nem tiltja a normális szórakozást és vendéglátást, amely megfelel a HOERBIGER Ajándék- és Vendéglátási Szabályainak („Gift and Hospitality Policy”).

Nyilvántartás

Minden kifizetést pontosan és valódisággal kell nyilvántartani. Tilos a megvesztegetés vagy befolyásolás céljából történő számlák vagy belső költségvetések létrehozása (úgynevezett „slush funds”). Továbbá tilos a harmadik személyek megvesztegetése vagy kenőpénz elfogadása.

Információ a szankciókról és bírságokról

Több állam kormányában és magánszektoraiban bűncselekménynek számít a megvesztegetés és korrupció, így súlyos büntetés járhat érte. Például egy vállalatot megbírságozhatnak vagy akár ki is zárhatnak a jövőbeni köz- és magánszerződések megkötése alól. A megvesztegetésben és korrupcióban elkövetett személyeket pénzbírsággal vagy börtönbüntetéssel sújtják.

Anticoncussione e corruzione

Il nostro principio

HOERBIGER conduce tutti i business con integrità e trasparenza. Combattiamo la concussione e la corruzione.

Politica

HOERBIGER rispetta tutti i regolamenti e le leggi che regolano l'anticoncussione e corruzione nelle giurisdizioni in cui operiamo.

È vietato offrire tangenti o pagamenti di agevolazione a partner commerciali o ai loro associati oppure accettarli da loro. Sono compresi clienti, fornitori, politici, dipendenti governativi, consulenti o rappresentanti, aziende o privati.

Definizioni

Per tangente si intende qualsiasi cosa di valore offerta, promessa, regalata o ricevuta al fine di ottenere un vantaggio improprio. Le tangenti possono assumere molte forme, tra cui contanti, regali o altri trattamenti straordinari. Le tangenti o i vantaggi impropri non devono essere forniti all'azienda, a singole persone o a terzi; in ogni caso, le tangenti sono inappropriate e devono essere rifiutate.

I pagamenti di agevolazione (chiamati talvolta anche "bustarelle" o "mazzette") sono tangenti che hanno lo scopo di ottenere o accelerare servizi a cui l'azienda ha in realtà diritto (ad es. pratiche doganali). In molte giurisdizioni, i pagamenti di agevolazione sono considerati tangenti e sono illegali. HOERBIGER vieta i pagamenti di agevolazione.

La presente Politica non vieta il normale intrattenimento e ospitalità (dati o ricevuti) che rispettano i criteri della Politica su regali e ospitalità di HOERBIGER.

Archiviazione

Tutti i pagamenti saranno registrati in modo preciso e veritiero. È vietato creare conti o stabilire budget interni allo scopo di erogare tangenti o influenzare transazioni (i cosiddetti "fondi neri"). È inoltre vietato utilizzare terze parti per erogare o ricevere tangenti.

Informazioni su sanzioni e multe

In molte giurisdizioni la concussione e la corruzione a livello governativo e nel settore privato sono reati e soggetti a pene severe. Ad esempio, l'azienda può essere multata ed esclusa dalla stipula di contratti pubblici o privati in futuro. Le persone riconosciute colpevoli di concussione e corruzione possono essere sanzionate o incarcerate. Conduciamo le nostre attività rispettando la dignità umana e riconoscendo i diritti umani.

贈収賄ならびに汚職禁止

弊社の原則

HOERBIGER は、誠実性および透明性を伴い、あらゆる事業活動を行うものとし、弊社は、贈収賄ならびに汚職を一切禁止するものとし、

方針

HOERBIGER は、弊社が事業活動を行う司法管轄区において、贈収賄ならびに汚職禁止を統制している全ての法律および規制を遵守するものとし、

いかなる贈収賄または便宜を意図した支払金であっても、ビジネス・パートナーあるいはその同僚等に提供されてはならない、もしくはかかるビジネス・パートナーあるいはその同僚等から受理されてはならないものとし、これには、顧客、供給業者、政治家、公務員、アドバイザーまたは代理人、企業もしくは私人等が含まれるものとし、

定義

贈収賄とは、不当な利益を取得するために提供される、約束される、付与される、または受理される何らかの価値を有した品目であるものとし、贈収賄は、現金、贈与または他の特別な待遇など、多数の幅広い形態を取るものとし、贈収賄もしくは不当な利益は、企業、個人または第三者等に対して付与される可能性があるものとし、すなわち、あらゆる場合において、贈収賄は不当であるとともに、拒否されなければなりません。

便宜を意図した支払金（しばしば「チップ」または「賄賂」と呼称される）とは、当該企業が実際に権限を付与されているサービスの取得あるいは促進を目的とした贈収賄であるものとし、（事例：通関など）。多数の司法管轄区において、便宜を意図した支払金は贈収賄として判断されるとともに、違法であるものとし、HOERBIGER は、便宜を意図した支払金を一切禁止するものとし、

本件の方針は、本件の HOERBIGER の贈与ならびに接待に関する方針の基準を満たしている通常の娯楽ならびに接待（提供される、または受理される）を禁止しないものとし、

記録保持

あらゆる支払いは、正確に、かつ信頼して記録されるものとし、贈収賄の支払いを目的として、あるいは商取引に対して影響を及ぼすことを目的として、口座または社内予算等（「裏金」と呼称される）を設立することは一切禁止されるものとし、これに加えて、贈収賄を行う、または受理するために、第三者等を雇用することは一切禁止されるものとし、

刑罰ならびに罰金に関する情報

多数の司法管轄区において、政府機関ならびに民間部門における贈収賄および汚職は犯罪行為を構成し、厳罰に服するものとし、事例として、当該企業は、罰金を科されるとともに、将来の公的かつ私的契約の締結から除外を受けるものとし、贈収賄ならびに汚職の有罪判決を受けた個人等は、罰金あるいは懲役に服する可能性があるものとし、

뇌물수수 금지 및 부패 방지

우리의 원칙

HOERBIGER 는 청렴하고 투명하게 비즈니스를 수행합니다. 뇌물수수와 부패 행위에 반대합니다.

정책

HOERBIGER 는 당사가 사업을 영위하는 관할권 내에서 뇌물수수 금지 및 부패 방지를 규정하는 모든 법규를 준수합니다.

비즈니스 파트너 또는 기타 관련자에게/로부터 뇌물 또는 급행료를 제공하거나 수락할 수 없습니다. 금지 대상자에는 고객, 공급업체, 정치인, 정부 공무원, 어드바이저 또는 대표, 회사, 개인 등이 포함됩니다.

정의

뇌물이란 부적절한 이득을 얻기 위하여 제공하거나, 약속하거나, 주거나 받는 가치 있는 모든 것입니다. 뇌물에는 현금, 선물 또는 기타 특별한 대접 등 다양한 형태가 존재합니다. 회사, 개인 또는 제 3 자에 뇌물 또는 부적절한 이득을 제공하면 안 되며, 어떠한 경우에도 뇌물은 부적절하며 거부되어야 합니다.

급행료(때때로 '뒷돈' 또는 '그리스칠'이라고 함) 회사가 실질적으로 자격이 있는 서비스(예: 통관)를 받거나 신속하게 처리하게 위한 뇌물입니다. 많은 관할권에서 급행료는 뇌물로 간주되며 불법입니다. HOERBIGER 는 급행료를 금지합니다.

이 정책은 HOERBIGER 선물 및 접대 정책의 기준에 부합하는 정상적인 여흥 및 접대(주거나 받음)를 금지하지는 않습니다.

기록 유지

모든 지급은 정확하고 진실되게 기록되어야 합니다. 뇌물을 주거나 거래에 영향을 미치기 위한 계정 또는 내부 예산("비자금"이라고 함)을 수립하면 안 됩니다. 또한 제 3 자를 이용하여 뇌물을 주거나 받으면 안 됩니다.

벌금 및 과태료 관련 정보

많은 관할권에서 정부 및 민간 영역의 뇌물 및 부패 행위는 범죄로 간주되면 엄격한 벌금이 부과됩니다. 예를 들어, 회사는 벌금을 부과받고 미래의 공공 또는 민간 계약 체결 대상에서 배제될 수 있습니다. 뇌물 및 부패 행위로 인해 유죄를 선고받은 개인은 벌금을 부과받거나 감옥에 갈 수 있습니다.

Antisogokan dan Rasuah

Prinsip Kami

HOERBIGER menjalankan semua perniagaan dengan integriti dan ketelusan. Kami menentang sogokan dan rasuah.

Dasar

HOERBIGER mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang mengawal antisogokan dan rasuah dalam bidang kuasa tempat kami beroperasi.

Tiada sogokan atau bayaran pemudah cara boleh diberikan kepada, atau diterima daripada, rakan kongsi perniagaan atau sekutu mereka. Ini termasuk pelanggan, pembekal, ahli politik, kakitangan kerajaan, penasihat atau wakil, syarikat atau orang persendirian.

Takrifan

Sogokan ialah apa-apa bernilai yang ditawarkan, dijanjikan, diberikan atau diterima untuk mendapatkan kelebihan yang tidak wajar. Sogokan boleh berlaku dalam pelbagai bentuk, termasuk wang tunai, hadiah atau layanan luar biasa lain. Sogokan atau kelebihan tidak wajar tidak boleh diberikan kepada syarikat, individu atau pihak ketiga – dalam semua kes sogokan adalah tidak wajar dan mesti ditolak.

Bayaran pemudahan (kadang-kadang juga dipanggil bayaran 'suapan' atau 'rasuah') ialah sogokan untuk mendapatkan atau mempercepatkan perkhidmatan yang sebenarnya berhak diterima oleh syarikat (cth., pelepasan kastam). Dalam kebanyakan bidang kuasa, bayaran pemudahan dianggap sebagai sogokan dan tidak sah. HOERBIGER melarang pembayaran pemudahan.

Dasar ini tidak melarang hiburan dan layanan biasa (diberi atau diterima) yang memenuhi kriteria Dasar Hadiah dan Layanan HOERBIGER.

Penyimpanan rekod

Semua pembayaran hendaklah direkodkan dengan tepat dan benar. Penubuhan akaun atau belanjawan dalaman untuk tujuan pembayaran sogokan atau mempengaruhi urusan niaga (yang dipanggil "dana lumpur") dilarang. Penggunaan pihak ketiga untuk membuat atau menerima sogokan juga dilarang.

Maklumat tentang penalti dan denda

Dalam banyak bidang kuasa, sogokan dan rasuah dalam kerajaan dan sektor swasta ialah jenayah dan dikenakan hukuman berat. Sebagai contoh, syarikat boleh didenda dan terkecuali daripada menandatangani kontrak awam atau swasta masa hadapan. Individu yang didapati bersalah atas sogokan dan rasuah boleh didenda atau dipenjarakan.

Anti-bestikkelse og -korrupsjon

Våre prinsipper

HOERBIGER driver all virksomhet med integritet og åpenhet. Vi motsetter bestikkelse og korrupsjon.

Retningslinjer

HOERBIGER overholder alle lover og reguleringer angående anti-bestikkelse og -korrupsjon i jurisdiksjonene der vi operer.

Ingen bestikkelser eller tilrettelegging for betalinger skal gis til, eller tas imot fra, forretningspartnere eller deres kolleger. Dette inkluderer kunder, leverandører, politikere, offentlige funksjonærer, rådgivere eller representanter, selskap eller privatpersoner.

Definisjoner

En bestikkelse er noe av verdi tilbudt, lovet, gitt, eller mottatt for å få en upassende fordel. Bestikkelser kommer i mange skikkelser, inkludert penger, gaver, eller annen ekstraordinære behandling. Bestikkelser eller upassende fordeler skal ikke gis til selskap, individer, eller tredjeparter, bestikkelser er upassende i alle tilfeller og skal avslås.

Tilrettelegging for betalinger (noen ganger kalt «backhanders» eller smøring) er bestikkelser for å få eller framskynde tjenester som selskapet faktisk er berettiget (f.eks. tollklarering). Tilrettelegging for betalinger er ansett som bestikkelser og er ulovlig i mange jurisdiksjoner. HOERBIGER forbyr tilrettelegging for betalinger.

Denne retningslinjen forbyr ikke vanlig underholdning eller gjestfrihet (gitt eller mottatt) som oppfyller kriteriene til HOERBIGERs retningslinjer for gaver og gjestfrihet.

Arkivering

Alle betalinger skal oppføres nøyaktighet og sannferdig. Det er forbudt å opprette kontoer eller interne budsjetter for betaling av bestikkelser eller påvirke transaksjoner (såkalte «Slush-fund»). Det er også forbudt å bruke tredjeparter for å gjøre eller motta bestikkelse.

Informasjon om straff og bot

I mange jurisdiksjoner er statlige bestikkelser og korrupsjon og i privatsektoren kriminelt og er underlagt alvorlig straff. For eksempel, kan selskapet bli bøtelagt og få forbud for fremtidige offentlige eller private avtaler. Individer som er funnet skyldig for bestikkelse og korrupsjon kan bli bøtelagt eller sperret inne.

Przeciwdziałanie przekupstwu i korupcji

Nasza zasada

HOERBIGER prowadzi działalność gospodarczą w sposób uczciwy i przejrzysty. Sprzeciwiamy się łapówkarstwu i korupcji.

Polityka

HOERBIGER przestrzega wszystkich ustaw i przepisów dotyczących zwalczania łapownictwa i korupcji w krajach, w których prowadzimy działalność.

Łapówki i gratyfikacje nie mogą być przekazywane ani przyjmowane od partnerów handlowych lub ich współpracowników. Dotyczy to klientów, dostawców, polityków, pracowników rządowych, doradców lub przedstawicieli, firm lub osób prywatnych.

Definicje

Łapówka jest dowolną wartością oferowaną, obiecywaną, wręczaną lub otrzymywaną w celu uzyskania niewłaściwej przewagi. Łapówki mogą przyjmować wiele form, w tym gotówkę, prezenty lub inne nadzwyczajne traktowanie. Łapówki lub niewłaściwe korzyści nie mogą być wręczane firmie, osobom prywatnym lub osobom trzecim - we wszystkich przypadkach łapówki są niewłaściwe i muszą zostać odrzucone.

Płatności ułatwiające (czasami nazywane również „backhanders” lub „grease”) są łapówkami mającymi na celu uzyskanie lub przyspieszenie świadczenia usług, do których firma jest faktycznie uprawniona (np. odprawa celna). W wielu systemach prawnych płatności przyspieszające tok postępowania są uznawane za łapówki i są nielegalne. HOERBIGER zakazuje płatności drobnych gratyfikacji.

Polityka ta nie zakazuje normalnej rozrywki i gościnności (udzielanej lub otrzymywanej), która spełnia kryteria Polityki Prezentów i Gościnności HOERBIGER.

Prowadzenie dokumentacji

Wszystkie płatności są dokładnie i zgodnie z prawdą rejestrowane. Zabrania się zakładania kont lub budżetów wewnętrznych w celu przekupywania płatności lub wpływania na transakcje (tzw. „slush funds”). Zabronione jest również wykorzystywanie osób trzecich do wręczania lub przyjmowania łapówek.

Informacje o karach i grzywnach

W wielu systemach prawnych łapówkarstwo i korupcja w rządzie i sektorze prywatnym są przestępstwami i podlegają surowym karom. Na przykład, firma może zostać ukarana grzywną i wykluczona z zawierania przyszłych kontraktów publicznych lub prywatnych. Osoby uznane za winne przekupstwa i korupcji mogą być ukarane grzywną lub karą więzienia.

Anti-suborno e Corrupção

Nosso Princípio

A HOERBIGER conduz todos os negócios com integridade e transparência. Opomo-nos ao suborno e à corrupção.

Política

Hoerbiger está em conformidade com todas as leis e regulamentos que regem anti-suborno e corrupção nas jurisdições em que operamos.

Nenhum suborno ou pagamento de facilitação deve ser dado ou aceito a partir de parceiros de negócios ou seus associados. Isso inclui clientes, fornecedores, políticos, funcionários do governo, consultores ou representantes, empresas ou pessoas física.

Definições

Um suborno é qualquer coisa de valor oferecido, prometido, dado ou recebido, a fim de obter uma vantagem indevida. Subornos podem assumir muitas formas, incluindo dinheiro, presentes ou outro tratamento extraordinário. Subornos ou vantagens indevidas não podem ser dadas à empresa, indivíduos ou a terceiros - em todos os casos, os subornos são impróprios e devem ser rejeitados.

Pagamentos de facilitação (às vezes também chamados de pagamentos de "backhanders" ou "graxa") são subornos para obter ou agilizar serviços aos quais a empresa tem realmente direito (por exemplo, autorização alfandegária). Em muitas jurisdições, os pagamentos de facilitação são considerados subornos e são ilegais. HOERBIGER proíbe pagamentos de facilitação.

Esta política não proíbe entretenimento normal e hospitalidade (dado ou recebido) que atenda aos critérios da Política de Presente e Hospitalidade HOERBIGER.

Manutenção de Registros

Todos os pagamentos serão registrados com precisão e sinceridade. É proibido estabelecer contas ou orçamentos internos com a finalidade de pagamentos de suborno ou influenciar transações (os chamados "slush funds"). Também é proibido usar terceiros para fazer ou receber subornos.

Informações sobre penalidades e multas

Em muitas jurisdições, o suborno e a corrupção no governo e no setor privado são crimes e estão sujeitos a punição severa. Por exemplo, a empresa pode ser multada e excluída da conclusão de futuros contratos públicos ou privados. Indivíduos considerados culpados de suborno e corrupção podem ser multados ou presos.

Борьба со взяточничеством и коррупцией

Наш главный принцип

HOERBIGER осуществляет деятельность с соблюдением принципов добропорядочности и прозрачности. Мы противодействуем коррупции.

Политика

HOERBIGER соблюдает все законы и нормы, регулирующие антикоррупционную политику в юрисдикциях, где мы осуществляем деятельность.

Не допускается дача или получение взяток либо платежей для упрощения формальностей в отношениях с нашими деловыми партнерами и связанными с ними лицами. К этой категории относятся клиенты, поставщики, политики, государственные служащие, советники или представители, компании или частные лица.

Определения

Взяткой считается любая имеющая ценность вещь, которую предлагают, дают, вручают или берут с целью получения неправомерного преимущества. Взятки существуют в самых разных формах, в том числе в виде денег, подарков или непредусмотренных льгот. Дача взяток и предоставление неправомерных преимуществ компании, частным лицам или третьим сторонам недопустимы; во всех без исключения случаях взятки неприемлемы и от них необходимо отказаться.

Платежи для упрощения формальностей (иногда также именуемые «подкупом» или «откатом») представляют собой взятки с целью получения или ускорения услуг, на которые компания и так имеет право (например, растаможивание товаров). В ряде юрисдикций платежи для упрощения формальностей рассматриваются как взятки и являются незаконными. HOERBIGER запрещает платежи для упрощения формальностей.

Данная политика не запрещает предлагать и принимать обычные представительские мероприятия, соответствующие критериям Политики HOERBIGER по подаркам и представительским мероприятиям.

Ведение документации

Все платежи должны быть четко и достоверно зафиксированы. Запрещается создавать счета или внутренние бюджеты для дачи взяток или оказания влияния на сделки (так называемая «черная касса»). Дача или получения взяток при посредстве третьих лиц также не допускается.

Информация о наказаниях и штрафах

В ряде юрисдикций взяточничество и коррупция в государственном и частном секторах являются преступлением и сурово караются. Так, например, компания может быть оштрафована и лишена возможности заключать государственные или частные контракты. Взятничество и коррупция со стороны физических лиц может караться штрафом или тюремным заключением.

Antisoborno y corrupción

Nuestros principios

HOERBIGER desarrolla su actividad con integridad y transparencia. Nos oponemos a los sobornos y a la corrupción.

Política

HOERBIGER cumple con todas las leyes y reglamentaciones contra sobornos y corrupción en las jurisdicciones en las que operamos.

No se darán sobornos ni incentivos a los socios o a sus asociados, ni se los aceptarán de ellos. Esto incluye a los clientes, proveedores, políticos, empleados estatales, consultores o representantes, empresas o personas privadas.

Definiciones

Un soborno es cualquier elemento de valor ofrecido, prometido, dado o recibido para obtener una ventaja inapropiada. Los sobornos pueden tomar muchas formas, lo que incluye dinero, regalos u otro trato extraordinario. Está prohibido ofrecer sobornos o ventajas inapropiadas a la empresa, individuos o terceros –en todos los casos los sobornos son inapropiados y se deben rechazar.

Los incentivos (a veces también llamados “coimas” o “dádivas”) son sobornos para obtener o acelerar servicios a los que la empresa tiene derecho (por ejemplo, despacho de aduana). En muchas jurisdicciones, los incentivos se consideran sobornos y son ilegales. HOERBIGER prohíbe los incentivos.

Esta política no prohíbe el entretenimiento y la hospitalidad normales (dados o recibidos) que cumplen con el criterio de la Política de Regalos y Hospitalidad de HOERBIGER.

Registros

Todos los pagos deben registrarse de forma precisa y veraz. Está prohibido establecer cuentas o presupuestos internos para el pago de sobornos o para influir en transacciones (lo que se llama “fondos para sobornos”). También está prohibido el uso de terceros para pagar o recibir sobornos.

Información sobre sanciones y multas

En muchas jurisdicciones, los sobornos y la corrupción en el gobierno y en el sector privado son delitos y están sujetos a sanciones severas. Por ejemplo, se puede multar a la empresa y excluirla de futuras contrataciones públicas o privadas. Los individuos culpables de sobornos y corrupción podrán ser multados o encarcelados.

Bekämpning av mutor och korrupktion

Vår princip

HOERBIGER bedriver all verksamhet med integritet och transparens. Vi motsätter oss mutor och korrupktion.

Policy

HOERBIGER följer alla lagar och bestämmelser som reglerar bekämpning av mutor och korrupktion i de jurisdiktioner där vi verkar.

Inga mutor eller underlättande betalningar får ges till eller tas emot från affärspartners eller deras medarbetare. Detta inbegriper kunder, leverantörer, politiker, statsanställda, rådgivare eller representanter, företag och privatpersoner.

Definitioner

En muta är vad som helst av värde som erbjuds, ges löfte om, ges eller tas emot i syfte att erhålla en otillbörlig fördel. Mutor kan ta många former, inklusive kontanter, gåvor eller annan extraordinär behandling. Mutor eller otillbörliga fördelar får inte ges till företaget, individer eller tredje parter - mutor är i samtliga fall otillbörliga och måste avvisas.

Underlättande betalningar (ibland även kallade "smörjmedelsbetalningar") är mutor för att erhålla eller påskynda tjänster som företaget faktiskt är berättigat till (t.ex. tullklarering). Inom många jurisdiktioner betraktas underlättande betalningar som mutor och är olagliga. HOERBIGER förbjuder underlättande betalningar.

Denna policy förbjuder inte normal underhållning och gästfrihet (som ges eller tas emot) som uppfyller kriterierna i HOERBIGERs policy om gåvor och gästfrihet.

Registerföring

Alla betalningar måste registreras korrekt och sanningsenligt. Det är förbjudet att upprätta konton eller internationella budgetar med syftet att betala ut mutor eller påverka transaktioner (så kallade "mutfonder"). Det är också förbjudet att använda tredje parter för att ge eller ta emot mutor.

Information om böter och straffavgifter

Inom många jurisdiktioner är mutor och korrupktion i den statliga och privata sektorn brott med allvarliga påföljder. Exempelvis kan företaget dömas till böter och uteslutas från att ingå framtida offentliga eller privata avtal. Enskilda personer som befinns skyldiga till mutor och korrupktion kan dömas till böter eller fängelse.

Rüşveti ve Yolsuzluğu Önleme

İlkemiz

HOERBIGER tüm iş ilişkilerini dürüstlük ve şeffaflık ilkesiyle yürütür. Rüşvet ve yolsuzluğa karşıyız.

Şirket Politikası

HOERBIGER, faaliyet gösterdiğimiz yargı alanlarında rüşvet ve yolsuzlukla mücadeleyi düzenleyen tüm yasa ve yönetmeliklere uyar.

İş ortaklarına veya onlara bağlı çalışanlara hiçbir rüşvet veya kolaylaştırma ödemesi yapılmaz veya onlardan kabul edilmez. Buna müşteriler, tedarikçiler, politikacılar, devlet memurları, danışmanlar veya temsilciler, şirketler veya özel kişiler dahildir.

Tanımlar

Rüşvet, uygunsuz bir avantaj elde etmek için teklif edilen, vaat edilen, verilen veya alınan değerli herhangi bir şeydir. Rüşvet, nakit para, hediye veya başka sıra dışı muameleler dahil olmak üzere birçok biçimde olabilir. Şirkete, bireylere veya üçüncü taraflara rüşvet veya uygunsuz avantajlar verilmemelidir – rüşvet her durumda uygunsuzdur ve reddedilmelidir.

Kolaylaştırma ödemeleri (bazen "bahşiş" veya "avanta" olarak da adlandırılır), şirketin fiilen hakkı olan hizmetleri (örn. gümrük işlemleri) almak veya hızlandırmak için verilen rüşvetlerdir. Birçok yargı alanında bu tür kolaylaştırma ödemeleri rüşvet olarak değerlendirilir ve yasa dışıdır. HOERBIGER, kolaylaştırma ödemelerini yasaklar.

Bu politika, HOERBIGER Hediye ve Ağırlama Politikası kriterlerini karşılayan normal eğlenceyi ve ağırlamayı (verilen veya alınan) yasaklamaz.

Kayıt Tutma

Tüm ödemeler hatasız ve gerçeğe uygun olarak kaydedilmelidir. Rüşvet ödeme veya işlemleri etkileme amacıyla hesaplar veya dahili bütçeler oluşturmak ("gizli ödenek" olarak adlandırılır) yasaktır. Ayrıca rüşvet vermek veya almak için üçüncü şahısları kullanmak da yasaktır.

Ceza ve para cezaları hakkında bilgi

Birçok yargı alanında, hükümette ve özel sektörde rüşvet ve yolsuzluk suçtur ve ağır cezalara tabidir. Örneğin şirket para cezasına çarptırılabilir ve gelecekte kamu alanında veya özel sektörde sözleşme yapmaktan men edilebilir. Rüşvet ve yolsuzluktan suçlu bulunan kişiler para veya hapis cezasına çarptırılabilir.

การต่อต้านการติดสินบน / การต่อต้านการคอร์รัปชัน

หลักการของเรา

HOERBIGER ดำเนินธุรกิจทั้งหมดอย่างมีจริยธรรมและด้วยความโปร่งใส
เราต่อต้านการติดสินบนและการคอร์รัปชัน

นโยบาย

HOERBIGER ปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบทุกข้อ
ที่ข้องเกี่ยวกับหัวข้อการต่อต้านการติดสินบนและการคอร์รัปชันในเขตกฎหมายที่เราปฏิบัติการณ์อยู่

ห้ามมีการมอบหรือรับสินบนหรือค่าอำนวยความสะดวกให้แก่หรือจากคู่ค้าทางธุรกิจหรือผู้ที่เกี่ยวข้องกับฝ่ายนั้น
ซึ่งรวมถึงลูกค้า ซัพพลายเออร์ นักการเมือง เจ้าหน้าที่รัฐ ที่ปรึกษาหรือตัวแทน บริษัท หรือบุคคลธรรมดาทั่วไป

คำนิยาม

สินบนคือสิ่งใดก็ตามที่มีค่าเท่ากับที่ได้เสนอให้ สัญญาว่าจะให้ มอบให้
หรือที่ได้รับมาเพื่อให้ได้มาซึ่งผลประโยชน์ที่ไม่เหมาะสม การติดสินบนเกิดขึ้นได้ในหลายรูปแบบ เช่น เงินสด
ของขวัญ หรือการปฏิบัติต่อในลักษณะพิเศษอื่นๆ ห้ามให้สินบนหรือผลประโยชน์ที่ไม่เหมาะสมแก่บริษัท
ปัจเจกบุคคล หรือบุคคลภายนอก ไม่ว่าจะในกรณีใดก็ตาม สินบนเป็นสิ่งที่ไม่เหมาะสมและต้องกล่าวปฏิเสธ

ค่าอำนวยความสะดวก (บางครั้งเรียกว่า "เงินใต้โต๊ะ" หรือ "แป๊ะเจี๊ยะ")
เป็นเงินสินบนที่จ่ายเพื่อรับหรือเร่งบริการที่ปกติแล้วบริษัทมีสิทธิได้รับ (เช่น พิธีศุลกากร) ในหลายๆ เขตกฎหมาย
การจ่ายค่าอำนวยความสะดวกถือเป็นการติดสินบนและผิดกฎหมาย HOERBIGER
ห้ามไม่ให้มีการจ่ายค่าอำนวยความสะดวก

อย่างไรก็ตามนโยบายนี้ไม่ได้ห้ามการบันเทิงหรือการรับรองแขกทั่วไป (ทั้งที่มอบให้และได้รับเอง)
ที่เป็นไปตามเกณฑ์ที่ระบุไว้ในนโยบายของขวัญและการรับรองแขกของ HOERBIGER

การบันทึกข้อมูล

การชำระเงินทุกอย่างจะต้องได้รับการบันทึกอย่างเที่ยงตรงและซื่อสัตย์
ห้ามตั้งบัญชีหรืองบประมาณภายในขึ้นมาเพื่อจุดประสงค์ในการชำระค่าสินบนหรือธุรกรรมที่เป็นการสร้างอิทธิพล
(หรือที่เรียกว่า "กองทุนหมุนเวียน") และห้ามใช้บุคคลภายนอกทำการมอบหรือรับสินบนเช่นกัน

ข้อมูลเกี่ยวกับบทลงโทษและค่าปรับ

ในเขตกฎหมายหลายแห่งการติดสินบนและการคอร์รัปชันในภาครัฐและในภาคเอกชนถือเป็นการก่ออาชญากรรม
และจะได้รับการลงโทษอย่างรุนแรง เช่น
บริษัทนั้นอาจถูกปรับและกีดกันไม่ให้เข้าร่วมในสัญญาของรัฐหรือของเอกชนในอนาคต
ปัจเจกบุคคลที่ถูกตัดสินว่ามีความผิดจากการติดสินบนและการคอร์รัปชันอาจถูกปรับหรือจำคุกได้

مبدأنا

كل أعمالنا بنزاهة وشفافية. نحن ضد الرشوة والفساد. HOERBIGER تتفند

سياستنا

لكافة القوانين واللوائح التي تحكم مكافحة الرشوة والفساد المعمول بها في الدوائر القضائية في مناطق عملنا. HOERBIGER تتمتع

لن يتم تقديم أو قبول رشواي أو مدفوعات تسهيلية إلى/من شركاء الأعمال أو موظفيهم. يشمل ذلك العملاء أو الموردين، أو السياسيين أو موظفي الحكومة، أو المستشارين أو المندوبين، أو الشركات أو الأشخاص العاديين.

التعريفات

المقصود بالرشوة عرض أي شيء ذي قيمة أو الوعد به أو منحه أو قبوله بغرض الحصول على ميزة غير مشروعة. للرشوة أشكال عديدة تشمل النقود أو الهدايا أو أي معاملة استثنائية. لا يجوز تقديم الرشواي أو المزاي غير المشروعة للشركة أو الأفراد أو أي أطراف خارجية؛ الرشواي غير قانونية في كل الحالات ويجب رفضها.

المدفوعات التسهيلية (تسمى أحياناً "مدفوعات التسهيلات" أو "إكراميات") هي رشواي بهدف الحصول على خدمات، أو التعجيل بالخدمات التي يحق للشركة الحصول عليها بالفعل (مثل التخليص الجمركي). في العديد من الدوائر القضائية، تعتبر المدفوعات المدفوعات التسهيلية. HOERBIGER التسهيلية رشواي ومخالفة للقانون. تحظر

سياستنا المبالغة لا تمنع فعاليات الترفيه والضيافة العادية (المقدمة أو المستلمة) التي تتوافق مع المعايير المبينة في سياسة الهدايا HOERBIGER والضيافة لدى

الحفظ بالسجلات والتسجيل

يجب تسجيل جميع المدفوعات بدقة وصدق. يُحظر فتح حسابات أو تخصيص ميزانية داخلية لدفع الرشواي أو التأخير في المعاملات (ما يُسمى "صناديق الرشواي"). يُحظر أيضاً الاستعانة بأطراف خارجية لتقديم رشواي أو قبولها.

معلومات بشأن العقوبات والغرامات

في العديد من الدوائر القضائية، تعتبر الرشوة والفساد داخل الحكومة والقطاع الخاص من الجرائم الخاضعة لعقوبات صارمة. مثال: من الممكن تغريم الشركة واستبعادها من إبرام عقود القطاعين العام أو الخاص مستقبلاً. قد يتعرض الأفراد الذين ثبتت إدانتهم بالرشوة والفساد إلى دفع غرامة أو الحبس.

Rules of Procedure

HOERBIGER Anti-Bribery & Corruption Policy

Document management

No.: 21100
Date: 2022-03-21 **Version 002**
Replaces: Version 001 of 2021-10-21

Distribution list

This document is accessible to and binding for all employees of the HOERBIGER Group via the database "Corporate Rule" on the Group platform connections.hoerbiger.com. A printout is only valid on the respective print date.

Other applicable documents and files

n/a

Storage

This document and the other associated files will be electronically archived in the HOERBIGER contract database. Invalid versions will be archived after the expiration of their validity for 30 years. Associated files will be archived for 30 years.

Updating

Corporate Compliance is responsible for updating.

These Rules, including Appendices, shall take effect upon their adoption by the Executive Board. Any amendment to or cancellation of these Rules must be initiated and/or approved by Corporate Compliance and must be authorized by the Executive Board.

Nikola Matiaskova Compliance Legal Advisor HOERBIGER Holding AG	Dr. Robert Seeliger Head of Corporate Audit & Compliance HOERBIGER Holding AG	Dr. Thorsten Kahlert CEO HOERBIGER Holding AG
Reviewed: 2022-03-21	Reviewed: 2022-03-21	Released: 2022-03-21

Amendments to the policy

Version	Type / content of amendment	Section / Page	Release
02	Additional languages		2022-03-21